



**JURY ACT**

---

RSY 2002, c. 129

**LOI SUR LE JURY**

---

LRY 2002, ch. 129

UNOFFICIAL CONSOLIDATION OF THE  
STATUTES OF YUKON

CODIFICATION NON OFFICIELLE DES  
LOIS DU YUKON

## JURY ACT

RSY 2002, c. 129; amended by SY 2005, c.11; SY 2009, c.3; SY 2012, c.14; SY 2013, c.15; SY 2018, c.7; SY 2019, c.13; SY 2023, c.7

RSY 2002, c. 129

**Please Note:** This document, prepared by the Yukon Legislative Counsel Office, is an unofficial consolidation of this Act and includes any amendments to the Act that are in force and is current to: [currency date](#).

For information concerning the date of assent or coming into force of the Act or any amendments, please see the [Table of Public Statutes](#) and the [Annual Acts](#) on the [laws.yukon.ca](http://laws.yukon.ca) web site. Links to amending legislation, where appropriate, are provided at the end of each section in this document.

If you find any errors or omissions in this consolidation, please contact:

**Legislative Counsel Office**

**Tel:** (867) 667-8405

**Email:** [lco@gov.yk.ca](mailto:lco@gov.yk.ca)

## LOI SUR LE JURY

LRY 2002, ch. 129; modifiée par LY 2005, ch. 11; LY 2009, ch. 3; LY 2012, ch. 14; LY 2013, ch. 15; LY 2018, ch. 7; LY 2019, ch. 13; LY 2023, ch. 7

LRY 2002, ch. 129

**Veillez noter:** ce document préparé par le Bureau des conseillers législatifs du Yukon est une codification administrative de la présente loi, laquelle comporte les modifications à celle-ci qui sont en vigueur au : [date en vigueur](#).

Pour l'information concernant la date de sanction ou la date d'entrée en vigueur de la loi, ou de ses modifications, veuillez consulter le [tableau des lois d'intérêt public](#) et des [lois annuelles](#) sur le site web [laws.yukon.ca](http://laws.yukon.ca). Des liens vers les lois modificatives, le cas échéant, sont fournis à la fin de chaque article du présent document.

Si vous trouvez des erreurs ou des oublis dans cette codification, veuillez communiquer avec:

**le Bureau des conseillers législatifs**

**Tél:** (867) 667-8405

**courriel:** [lco@gov.yk.ca](mailto:lco@gov.yk.ca)





**JURY ACT**

**LOI SUR LE JURY**

**TABLE OF CONTENTS**

**TABLE DES MATIÈRES**

Section		Page
1	Interpretation .....	1
2	Right to jury in civil matters.....	1
3	Jury costs.....	2
4	Persons qualified to serve as jurors.....	3
5	Persons not qualified.....	3
6	Persons excused.....	4
7	□.....	4
8	Discrimination against jurors .....	5
9	Jury list.....	6
10	Information to assist compilation of list .....	6
11	Certification of lists .....	6
12	Supplementary lists.....	7
14	Proceedings after selection of panel .....	7
15	Summoning of jurors .....	7
16	Return by sheriff.....	8
17	Selection of jurors from the panel .....	8
18	Selection of individual jurors .....	8
19	Challenge in civil matters .....	8
20	Swearing of jurors .....	9
22	Deficiency in number of jurors .....	9
23	Jurors not needed .....	9
24	Inspection by jury .....	9
25	Verdict .....	10
26	Special verdict.....	10
27	Impeaching verdict .....	10
28	Attendance of jurors.....	10
29	Necessities of jury .....	10
30	Failure to obey summons .....	11
31	Breach of secrecy by juror.....	11
32	Regulations .....	11

Article		Page
1	Définitions .....	1
2	Droit à un jury en matière civile .....	1
3	Dépenses du jury .....	2
4	Conditions requises.....	3
5	Exclusions.....	3
6	Personnes libérées .....	4
7	□ .....	4
8	Distinction à l'égard des jurés.....	5
9	Liste des jurés .....	6
10	Accès aux documents publics .....	6
11	Certification des listes.....	6
12	Listes supplémentaires.....	7
14	Procédure suivant la formation du tableau .....	7
15	Assignment des jurés.....	7
16	Rapport du shérif.....	8
17	Sélection des jurés à partir du tableau .....	8
18	Choix des jurés .....	8
19	Récusations motivées.....	8
20	Prestation de serment des jurés.....	9
22	Nombre inférieur .....	9
23	Libération de jurés.....	9
24	Visite des lieux par les jurés.....	9
25	Verdict .....	10
26	Verdict particulier .....	10
27	Non-invalidité du verdict.....	10
28	Juré malade.....	10
29	Nourriture pour les jurés .....	10
30	Défaut de se conformer à l'assignation .....	11
31	Divulgateion .....	11
32	Règlements.....	11







## JURY ACT

## LOI SUR LE JURY

### 1 Interpretation

In this Act,

“**action**” has the same meaning as in the **Judicature Act**; « *action* »

“**clerk**” means the clerk of the Supreme Court; « *greffier* »

“**Yukon First Nation**” has the same meaning as in An Act Approving Yukon Land Claims Final Agreements. « *première nation du Yukon* »

[S.Y. 2018, c. 7, s. 6] [S.Y. 2013, c. 15, s. 8] [S.Y. 2002, c. 129, s. 1]

### 2 Right to jury in civil matters

(1) If, in any action for libel, slander, false imprisonment, malicious prosecution, seduction, or breach of promise of marriage, or in any action founded on a tort or contract in which the amount claimed exceeds \$1000, or in any action for the recovery of real property, either party to the action applies to the Supreme Court, not less than 90 days before the time set for the trial of the action before a jury, the action shall, subject to subsection (2) and to section 3, be tried before a jury, but in no other case shall an action be tried before a jury.

### 1 Définitions

Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente loi.

« **action** » Action au sens de la Loi sur l’organisation judiciaire. “*action*”

« **greffier** » Le greffier de la Cour suprême. “*clerk*”

« **première nation du Yukon** » S’entend au sens de la Loi approuvant les ententes définitives avec les premières nations du Yukon. “*Yukon First Nation*”

[L.Y. 2018, ch. 7, art. 6] [L.Y. 2013, ch. 15, art. 8]  
[L.Y. 2002, ch. 129, art. 1]

### 2 Droit à un jury en matière civile

(1) Sous réserve du paragraphe (2) et de l’article 3, un procès aura lieu devant un jury lorsque l’une des parties à une action pour libelle, calomnie, séquestration, poursuite malveillante, séduction, rupture de promesse de mariage, ou à une action fondée sur un délit ou sur un contrat dont le montant réclamé est supérieur à 1 000 \$, ou à une action en recouvrement d’un bien réel, demande à la Cour suprême, au moins 90 jours avant la date fixée pour le procès, que le procès ait lieu devant un jury. À l’exception de ces cas, il ne peut y avoir procès devant un jury.

(2) If, in any action of a class specified in subsection (1), application is made for the trial of that action before a jury and it is the opinion of a judge, at any time that the trial will involve any prolonged examination of documents or accounts or any scientific investigation that, in the opinion of the judge, cannot conveniently be made by a jury, the judge may direct that the action be tried without a jury or that the jury be dismissed, in which case the action shall be tried or the trial continued, as the case may be, without a jury.

[S.Y. 2005, c. 11, s. 2 to 4] [S.Y. 2002, c. 129, s. 2]

### 3 Jury costs

(1) If, in accordance with subsection 2(1), application is made for the trial of an action before a jury, the party making the application shall deposit with the clerk security for payment of the cost of the jury.

(2) On the conclusion of the sittings at which the action is tried, the party making the application shall pay to the clerk any amount by which the cost of the jury exceeds the amount of the security deposited by them in accordance with subsection (1), and is entitled to have returned to them any amount by which the amount of the security so deposited exceeds the cost of the jury.

(3) If the party making the application obtains judgment in their favour, they shall, unless the judge otherwise orders, be allowed and may tax against the unsuccessful party to the action the cost of the jury.

(4) In this section, "**cost of the jury**" means

- (a) the total cost of the jury for the sittings of the Supreme Court at which the action is tried, including the cost of summoning the panel, jurors' fees and allowances, and all other lawful expenses in connection therewith, as certified by the sheriff; or
- (b) in any case where a jury is used for the trial of more than one action or proceeding at the same sittings of the Supreme Court, a portion of the total cost specified in paragraph (a), that portion to be determined at the conclusion of the sittings in accordance with the *Rules of Court*, or, if there are no such rules applicable, in accordance with an order to be made by the presiding judge.

[S.Y. 2005, c. 11, s. 5] [S.Y. 2002, c. 129, s. 3]

(2) Si, dans une action relevant d'une catégorie prévue au paragraphe (1), un procès devant jury est demandé, le juge peut en tout temps, s'il est d'avis que le procès exigera l'examen prolongé de documents ou de comptes, ou une enquête scientifique qu'un jury, à son avis, ne peut convenablement faire, ordonner que l'action procède sans jury ou que le jury soit libéré. Le procès commence ou se poursuit, selon le cas, sans jury.

[L.Y. 2005, ch. 11, art. 2 à 4] [L.Y. 2002, ch. 129, art. 2]

### 3 Dépenses du jury

(1) La partie qui demande un procès par jury en conformité avec le paragraphe 2(1) dépose auprès du greffier une sûreté en garantie du paiement des dépenses du jury.

(2) À la fin des sessions au cours desquelles le procès a lieu, la partie requérante paie au greffier tout excédent par rapport à la sûreté déposée et a droit au remboursement de tout excédent de la sûreté déposée conformément au paragraphe (1) par rapport aux dépenses du jury.

(3) La partie requérante qui a gain de cause a, sauf ordonnance contraire du juge, droit aux dépenses du jury et peut les taxer contre la partie qui succombe.

(4) Au présent article, « **dépenses du jury** » s'entend, selon le cas :

- a) du total des dépenses du jury pour les sessions de la Cour suprême pendant lesquelles a lieu le procès, y compris les frais d'assignation du tableau, les honoraires et indemnités des jurés et toute autre dépense légitime accessoire que certifie le shérif;
- b) dans le cas où le même jury sert à plusieurs procès lors des mêmes sessions de la Cour suprême, de la partie du total des frais mentionnés à l'alinéa a), établie à la fin des sessions en conformité avec les Règles de procédure ou, à défaut de telles règles, en conformité avec l'ordonnance du juge qui préside le procès.

[L.Y. 2005, ch. 11, art. 5] [L.Y. 2002, ch. 129, art. 3]



#### 4 Persons qualified to serve as jurors

Subject to this Act, every person who

- (a) has reached the age of majority;
- (b) is a Canadian citizen; and
- (c) is able to speak and understand whichever of the English language or the French language the trial is being conducted in

is qualified to serve as a juror in any action or proceeding that may be tried by a jury in the Yukon.

*[S.Y. 2005, c. 11, s. 6] [S.Y. 2002, c. 129, s. 4]*

#### 5 Persons not qualified

The following persons are disqualified from service as jurors

- (a) persons who have been convicted of an offence against an Act of Parliament
  - (i) for which a term of imprisonment of two years or more was imposed, and
  - (ii) in relation to which no pardon or record suspension is in effect;
- (b) persons who have serious physical or mental disabilities that would seriously impair their ability to discharge the duties of jurors;
- (c) members of the King's Privy Council for Canada or of the Senate or House of Commons of Canada;
- (d) the Commissioner and members of the Legislative Assembly;
- (e) a chief of a Yukon First Nation;
- (f) members of the Royal Canadian Mounted Police;
- (g) judges of any court of record, justices of the peace and coroners;
- (h) practising lawyers;
- (i) officers of the Supreme Court, including sheriff's officers and bailiffs;
- (j) employees in the Department of Justice of the Yukon public service who are employed in the Supreme and Territorial Court registries, or in the Corrections Branch;

#### 4 Conditions requises

Sous réserve des autres dispositions de la présente loi, peut être juré dans un procès devant jury tenu au Yukon, la personne qui remplit les conditions suivantes :

- a) a l'âge de la majorité;
- b) est citoyen canadien;
- c) est capable de parler et de comprendre la langue utilisée pour le procès, qu'elle soit l'anglais ou le français.

*[L.Y. 2005, ch. 11, art. 6] [L.Y. 2002, ch. 129, art. 4]*

#### 5 Exclusions

Ne peuvent exercer les fonctions de jurés :

- a) les personnes qui ont été déclarées coupables d'une infraction à une loi fédérale :
  - (i) pour laquelle une peine d'emprisonnement d'au moins deux ans a été imposée,
  - (ii) à l'égard de laquelle il n'y a ni pardon ni suspension du casier;
- b) les personnes atteintes d'une déficience physique ou mentale qui compromettrait sérieusement leur capacité d'accomplir les fonctions de juré;
- c) les membres du Conseil privé du Roi pour le Canada, les sénateurs et les députés fédéraux;
- d) le commissaire et les membres de l'Assemblée législative;
- e) le chef d'une Première nation du Yukon;
- f) les membres de la Gendarmerie royale du Canada;
- g) les juges des cours d'archives, les juges de paix et les coroners;
- h) les avocats en exercice;
- i) les auxiliaires de la Cour suprême, y compris les auxiliaires du shérif et les huissiers;
- j) les personnes employées au sein des greffes de la Cour suprême ou de la Cour territoriale du ministère de la Justice du Yukon ou au sein de la Direction des services correctionnels du



- (k) employees in the Yukon public service classified as probation officers or social workers; and
- (l) employees in the public service of Canada employed in the Department of Justice (Canada), the Correctional Service of Canada and the Public Prosecution Service of Canada.

[S.Y. 2023, c. 7, s.12] [S.Y. 2019, c. 13, s. 4] [S.Y. 2013, c. 15, s. 9]  
[S.Y. 2009, c. 3, s. 54] [S.Y. 2005, c. 11, s. 7] [S.Y. 2002, c. 129, s. 5]

## 6 Persons excused

(1) In this section, 'exempt' means that a person may not be compelled to serve as a juror but he or she may do so if he or she desires.

(2) The following persons are exempt from service as jurors

- (a) clerics of any denomination;
- (b) salaried firefighters and active members of the fire brigade of a municipality;
- (c) postmasters;
- (d) commissioned and non-commissioned members of the regular naval, army, or air forces of His Majesty in right of Canada;
- (e) physicians, surgeons, dental surgeons, and pharmacists in active practice;
- (f) nurses in active practice;
- (g) persons actually engaged in the operation of
- (i) railway trains and steamships,
- (ii) plants producing electricity for public consumption, and
- (iii) water distribution systems distributing water for public consumption;
- (h) persons who have served as jurors within the past two years; and
- (i) persons over the age of 65 years.

[S.Y. 2023, c. 7, s.12] [S.Y. 2005, c. 11, s. 7 and 8]

## 7

(1) A person may apply to the sheriff to be excused from serving as a juror on the grounds that

ministère de la Justice;

- k) les personnes employées dans la fonction publique du Yukon à titre d'agents de probation ou de travailleurs sociaux;
- l) les employés de la Fonction publique du Canada œuvrant au sein du ministère de la Justice du Canada, du Service correctionnel du Canada ou du Service des poursuites pénales du Canada.

[L.Y. 2023, ch.7, art.12] [L.Y. 2019, ch. 13, art. 4]  
[L.Y. 2013, ch. 15, art. 9] [L.Y. 2005, ch. 11, art. 7]  
[L.Y. 2002, ch. 129, art. 5]

## 6 Personnes libérées

(1) Pour l'application du présent article, « exempté » se dit d'une personne qui ne peut être contrainte à agir à titre de juré, mais elle le peut si elle le désire. »

(2) Sont exemptés de la fonction de juré :

- a) les ecclésiastiques;
- b) les pompiers salariés et les membres actifs des corps municipaux de pompiers;
- c) les maîtres de poste;
- d) les officiers et les sous-officiers des forces régulières — navales, terrestres ou aériennes — de Sa Majesté du chef du Canada;
- e) les médecins, les chirurgiens, les chirurgiens-dentistes et les pharmaciens en exercice;
- f) les infirmières et les infirmiers en exercice;
- g) les personnes employées dans l'exploitation :
- (i) des trains et des paquebots,
- (ii) des centrales produisant de l'électricité pour les fins de la consommation publique,
- (iii) d'un système de distribution d'eau pour les fins de la consommation publique;
- h) les personnes qui ont agi à titre de juré pendant les deux années précédentes;
- i) les personnes âgées de 65 ans ou plus.

[L.Y. 2005, ch. 11, art. 7 et 8]

## 7

(1) Une personne peut demander au shérif d'être exemptée de servir comme juré pour un des motifs





- (a) the person belongs to a religion or a religious order that makes service as a juror incompatible with the beliefs or practices of the religion or order; or
- (b) serving as a juror may cause serious hardship or loss to the person or to others.

(2) On an application to be excused, the sheriff may, if satisfied that the applicant is entitled to be excused, excuse the applicant from serving on the jury for which he or she was summoned or, if not so satisfied, may refuse to excuse the applicant.

(3) If the sheriff refuses an application to be excused made under this section, the applicant may apply informally and without prior notice of the proceedings to the judge to be excused on the same grounds on which he or she had made the application to the sheriff and the judge may excuse or refuse to excuse the applicant from serving on the jury for which they are summoned.

[S.Y. 2005, c. 11, s. 8] [S.Y. 2002, c. 129, s. 6 and 7]

## 8 Discrimination against jurors

(1) An employer must allow an employee sufficient leave of absence from their employment, with or without pay, to serve as a juror if that employee is summoned or selected for jury duty.

(2) An employer may require that the employee's leave of absence for jury duty be without pay, but the employer must not discriminate in any other way against the employee in connection with the employee's wages or other conditions of employment because of the fact that the employee has been summoned or selected to serve as a juror.

(3) An employer who fails to comply with subsection (1) or (2) is liable to the employee for any loss of wages occasioned by the failure. The lost wages may be recovered as wages under the *Employment Standards Act*.

- (4) An employer or agent of an employer who
- (a) threatens to cause or causes an employee loss of position, seniority, or employment; or
  - (b) threatens to impose or imposes any financial or other penalty, otherwise than as permitted by subsection (2),

suivants :

- a) elle appartient à une religion ou à un ordre religieux dont les croyances ou les pratiques sont incompatibles avec les fonctions de juré;
- b) les fonctions de juré peuvent causer des privations sérieuses ou une perte sérieuse à la personne ou à d'autres personnes.

(2) Lorsque le shérif est convaincu que la personne a des motifs pour exemption, il peut l'exempter de servir comme juré.

(3) Une personne à qui la demande d'exemption est refusée en application du présent article peut demander au juge de façon informelle et sans préavis d'être exemptée pour les mêmes motifs donnés au shérif. Le juge peut exempter ou refuser d'exempter la personne de servir comme juré.

[L.Y. 2005, ch. 11, art. 8] [L.Y. 2002, ch. 129, art. 6 et 7]

## 8 Distinction à l'égard des jurés

(1) L'employeur est tenu d'accorder un congé pour fonctions judiciaires, avec ou sans solde, à tout employé assigné à comparaître à titre de juré ou de candidat juré.

(2) L'employeur peut exiger que le congé pour fonctions judiciaires soit sans solde; toutefois, il est interdit à l'employeur de faire des distinctions en matière de salaire ou de toute autre condition de travail à l'égard de l'employé assigné à comparaître à titre de juré ou de candidat juré.

(3) L'employeur qui omet de se conformer aux paragraphes (1) et (2) est redevable à l'employé pour toute perte de salaire qui en découle; cette perte est recouvrable à titre de salaire sous le régime de la *Loi sur les normes d'emploi*.

(4) Est coupable d'une infraction punissable sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire et est passible d'une amende maximale de 2 500 \$ ou d'une peine d'emprisonnement maximale de trois mois, ou des deux, quiconque, étant un employeur ou le mandataire d'un employeur, fait perdre ou menace de faire perdre à un employé son poste, sa séniorité ou



because of the employee's response to a summons or selection for jury duty is guilty of an offence punishable on summary conviction and liable to a fine of up to \$2,500 or to imprisonment for up to three months or to both.

(5) In this section, "**conditions of employment**", "**employee**", "**employer**", and "**wages**" have the same meaning as in the *Employment Standards Act*.

[S.Y. 2002, c. 129, s. 8]

## 9 Jury list

(1) On being notified that a jury trial shall take place, the sheriff shall compile a preliminary list of persons who are qualified to serve as jurors and who are not, to the sheriff's knowledge, exempt from service.

(2) The list shall contain, if possible, not less than 75 names, and shall give the addresses of the persons whose names are listed.

[S.Y. 2005, c. 11, s. 9 and 10] [S.Y. 2002, c. 129, s. 9]

## 10 Information to assist compilation of list

(1) For the purpose of compiling the list referred to in section 9, the sheriff shall be given access to

- (a) the voters lists and other public documents under the control of any officer of a municipality; and
- (b) records in the custody or under the control of a department or public officer of the Government of the Yukon,

for information about the name and address and eligibility for service as jurors.

(2) The officer or department from whom the sheriff requests information under subsection (1) shall supply the information to the sheriff, or allow the sheriff to extract the information, within 7 days of receiving the sheriff's request for it.

[S.Y. 2005, c. 11, s. 11] [S.Y. 2002, c. 129, s. 10]

## 11 Certification of lists

As soon as possible after compiling a preliminary list, the sheriff shall certify the preliminary list and shall forward it to the Chief Justice.

[S.Y. 2018, c. 7, s. 6] [S.Y. 2005, c. 11, s. 12]  
[S.Y. 2002, c. 129, s. 11]

son emploi ou lui impose ou menace de lui imposer toute peine — pécuniaire ou autre — pour le motif que ce dernier a comparu à titre de juré ou de candidat juré.

(5) Au présent article, « **conditions d'emploi** », « **employé** », « **employeur** » et « **salaire** » s'entendent au sens de la *Loi sur les normes d'emploi*.

[L.Y. 2002, ch. 129, art. 8]

## 9 Liste des jurés

(1) Après avoir reçu avis qu'un procès aura lieu devant un jury, le shérif dresse une liste préliminaire des personnes aptes à exercer les fonctions de juré et qui, à sa connaissance, ne sont pas exemptés.

(2) La liste contient, si possible, le nom d'au moins 75 personnes ainsi que leur adresse.

[L.Y. 2005, ch. 11, art. 9 et 10] [L.Y. 2002, ch. 129, art. 9]

## 10 Accès aux documents publics

(1) Afin d'établir la liste prévue à l'article 9, et dans le but de recueillir des renseignements concernant les noms et adresses des personnes et leur admissibilité en tant que jurés, le shérif a accès :

- a) aux listes électorales et à tout autre document public sous le contrôle de tout fonctionnaire d'une municipalité;
- b) aux dossiers dont un ministère ou un fonctionnaire du gouvernement du Yukon a la garde ou le contrôle.

(2) Lorsqu'il en reçoit la demande du shérif en vertu du paragraphe (1), le fonctionnaire ou le ministère doit lui fournir les renseignements demandés ou le laisser les prendre, dans les 7 jours de la réception de la demande.

[L.Y. 2005, ch. 11, art. 11] [L.Y. 2002, ch. 129, art. 10]

## 11 Certification des listes

Le plus tôt possible après avoir dressé la liste préliminaire, le shérif certifie la liste et la transmet au juge en chef.

[L.Y. 2018, ch. 7, art. 6] [L.Y. 2005, ch. 11, art. 12]  
[L.Y. 2002, ch. 129, art. 11]



## 12 Supplementary lists

(1) If, after the preliminary list has been forwarded to the Chief Justice and the Chief Justice considers it necessary for any reason to have a supplementary list prepared, the Chief Justice may order the sheriff to prepare, certify, and return to the Chief Justice a supplementary list. The order shall state the time within which the return is to be made, and may contain any other directions the Chief Justice considers necessary.

(2) On receipt by the sheriff of the order referred to in subsection (1) the sheriff shall proceed according to the tenor thereof.

(3) Each supplementary list shall be marked "supplementary list".

[S.Y. 2018, c. 7, s. 6] [S.Y. 2005, c. 11, s. 13 and 14]  
[S.Y. 2002, c. 129, s. 12]

13 [Repealed S.Y. 2005, c.11, s.15]

## 14 Proceedings after selection of panel

The Chief Justice may remove from the preliminary list the names of any persons who, in the judge's opinion, would suffer undue hardship or serious inconvenience were they to be called on to serve as jurors, and immediately thereafter shall certify the list and shall then immediately issue to the sheriff a direction requiring the sheriff to summon the persons named on this final list to attend the Supreme Court at the time and place set for the commencement of the sittings, and shall deliver it to the sheriff at least 60 days before the time so set.

[S.Y. 2018, c. 7, s. 6] [S.Y. 2005, c. 11, s. 16]  
[S.Y. 2002, c. 129, s. 14]

## 15 Summoning of jurors

(1) On receipt of the direction referred to in section 14, the sheriff shall, in the manner directed by the Chief Justice, summon each person named on the panel list.

(2) The sheriff is not guilty of a breach of duty only because of failure to summon any persons whose name appears on the panel list if the failure to summon the person is due to a cause over which the sheriff has no control.

[S.Y. 2018, c. 7, s. 6] [S.Y. 2013, c. 15, s. 10]  
[S.Y. 2005, c. 11, s. 17 and 18] [S.Y. 2002, c. 129, s. 15]

## 12 Listes supplémentaires

(1) Si, après la transmission de la liste préliminaire au juge en chef, celui-ci estime qu'il est nécessaire pour tout motif de dresser une liste supplémentaire, il peut ordonner au shérif de dresser, de certifier et de lui rapporter une telle liste; l'ordonnance doit fixer le délai de rapport de la liste et peut contenir toute autre directive que le juge en chef estime nécessaire.

(2) Dès réception de l'ordonnance visée au paragraphe (1), le shérif est tenu de s'y conformer.

(3) Chaque liste supplémentaire doit porter la mention « liste supplémentaire ».

[L.Y. 2018, ch. 7, art. 6] [L.Y. 2005, ch. 11, art. 13 et 14]  
[L.Y. 2002, ch. 129, art. 12]

13 [Abrogé L.Y. 2005, ch. 11, art. 15]

## 14 Procédure suivant la formation du tableau

Le juge en chef peut rayer de la liste préliminaire le nom de toute personne à qui, à son avis, le fait d'exercer les fonctions de juré risque de causer un préjudice ou des inconvénients graves. Il certifie la liste ainsi révisée et donne sans délai au shérif une directive lui enjoignant d'assigner les personnes dont le nom figure sur cette liste finale et de leur ordonner de se présenter devant la Cour suprême aux date, heure et lieu fixés pour le début de la session, la liste devant être remise au shérif au moins 60 jours avant cette date.

[L.Y. 2018, ch. 7, art. 6] [L.Y. 2005, ch. 11, art. 16]  
[L.Y. 2002, ch. 129, art. 14]

## 15 Assignation des jurés

(1) Sur réception de la directive visée à l'article 14, le shérif doit assigner chaque personne inscrite au tableau de la façon ordonnée par le juge en chef.

(2) Le shérif n'est pas coupable de manquement à son devoir du seul fait de son omission d'assigner une personne dont le nom figure au tableau, si cette omission est due à une cause indépendante de sa volonté.

[L.Y. 2018, ch. 7, art. 6] [L.Y. 2013, ch. 15, art. 10]  
[L.Y. 2012, ch. 14, art. 16] [L.Y. 2005, ch. 11, art. 17 et 18]



[L.Y. 2002, ch. 129, art. 15]

## 16 Return by sheriff

The sheriff shall, on or before the commencement of the trial in the Supreme Court, deliver to the Chief Justice the direction referred to in section 15, together with a return showing the sheriff's action thereon and listing the names of persons who have applied unsuccessfully to the sheriff to be excused from serving on the jury.

[S.Y. 2018, c. 7, s. 6] [S.Y. 2005, c. 11, s. 19]  
[S.Y. 2002, c. 129, s. 16]

## 17 Selection of jurors from the panel

The sheriff shall write the name and number on the final list of each person who has been summoned by the sheriff and who is not excused from serving as a juror on a separate card or piece of paper, each of which shall be of uniform size, and shall place the cards in a suitable container and deliver it to the clerk.

[S.Y. 2005, c. 11, s. 20] [S.Y. 2002, c. 129, s. 17]

## 18 Selection of individual jurors

(1) Immediately before the commencement of each trial for which a jury is required, the clerk shall, in open court, cause the container to be shaken and the cards or pieces of paper therein thoroughly mixed, and shall then draw out the cards or pieces of paper one at a time, shaking the container after each drawing, and shall continue to draw out those cards or pieces of paper so long as it is necessary to do so in order to obtain a complete jury.

(2) The cards selected bearing the names of persons subsequently sworn as jurors shall be kept apart until the verdict is given or the jury is dismissed or discharged and shall then be returned to the container, unless no other action or proceeding remains to be tried by a jury at the sittings of the Supreme Court.

[S.Y. 2002, c. 129, s. 18]

## 19 Challenge in civil matters

(1) A party to a civil action may, at any time before a person whose name has been selected pursuant to section 18 is sworn, challenge that person for cause.

(2) If a challenge is exercised pursuant to subsection (1), the judge may allow the challenge or direct that the person so challenged be sworn.

## 16 Rapport du shérif

Au plus tard au début de la session de la Cour suprême, le shérif remet au juge en chef la directive visée à l'article 15, accompagnée d'un rapport de ses activités et de la liste des personnes qui ont demandé sans succès d'être excusées.

[L.Y. 2018, ch. 7, art. 6] [L.Y. 2005, ch. 11, art. 19]  
[L.Y. 2002, ch. 129, art. 16]

## 17 Sélection des jurés à partir du tableau

Le shérif écrit sur des cartes ou des morceaux de papier individuels de dimension identique les nom et numéro donnés sur la liste finale de chaque personne qu'il a assignée et qui n'a pas été excusée des fonctions de juré. Il les dépose dans un contenant convenable qu'il remet au greffier.

[L.Y. 2005, ch. 11, art. 20] [L.Y. 2002, ch. 129, art. 17]

## 18 Choix des jurés

(1) Immédiatement avant le début de chaque procès nécessitant un jury, le greffier fait bien mélanger en audience publique les cartes ou morceaux de papier en remuant le contenant et procède au tirage en les sortant du contenant un à la fois; il remue le contenant chaque fois qu'il en retire une carte ou un morceau de papier; il procède ainsi jusqu'à ce que soit atteint le nombre de jurés nécessaire pour former un jury complet.

(2) Les cartes choisies sur lesquelles sont inscrits les noms des jurés assermentés par la suite sont mises de côté jusqu'à ce que le jury ait rendu son verdict ou qu'il ait été dissous ou libéré. Elles sont ensuite remises dans le contenant, sauf si aucun autre procès par jury n'est prévu lors de la même session.

[L.Y. 2002, ch. 129, art. 18]

## 19 Récusations motivées

(1) Une partie à une action civile peut, à tout moment avant la prestation de serment d'une personne dont le nom est choisi, la récuser avec motif à l'appui.

(2) Le juge peut, à sa discrétion, accueillir la récusation motivée ou ordonner l'assermentation de la personne concernée.



(3) Each party may exercise not more than three peremptory challenges which, when exercised, may not be withdrawn.

*[S.Y. 2005, c. 11, s. 21] [S.Y. 2002, c. 129, s. 19]*

## 20 Swearing of jurors

If a person whose name is selected pursuant to section 18 is not challenged or is challenged but the challenge is disallowed, as the case may be, the clerk shall swear that person and when sworn that person shall be a juror for the trial of the action.

*[S.Y. 2002, c. 129, s. 20]*

*[21 [Repealed, S.Y. 2005, c. 11, s. 22] ]*

## 22 Deficiency in number of jurors

If at the trial of any action the number of jurors in attendance is less than the number required, or if so reduced for any reason that a full jury cannot be sworn, the judge may, on application by any party to the action, direct the sheriff to summon any other qualified persons that are needed and can be found and to add their names to the panel.

*[S.Y. 2002, c. 129, s. 22]*

## 23 Jurors not needed

If at any time during the sittings of the Supreme Court it appears to the judge that the services of any person as a juror will not be needed, the judge may order that person to be discharged.

*[S.Y. 2002, c. 129, s. 23]*

## 24 Inspection by jury

If, during the trial of an action before a jury, it appears to the judge that a view by the jury of any place or any real or personal property in question is necessary or desirable in order that the jury may better understand the evidence, the judge may, at any time before a verdict is returned, order the view by the jury, on any terms as to costs as to the judge seems just, and the order so made shall contain directions to the sheriff as to how and the persons by whom the place or property in question shall be shown to the jury, and shall contain any other direction to the sheriff that the judge sees fit to make.

*[S.Y. 2002, c. 129, s. 24]*

(3) Chaque partie peut récuser péremptoirement jusqu'à trois jurés. Ces récusations ne peuvent être retirées.

*[L.Y. 2005, ch. 11, art. 21] [L.Y. 2002, ch. 129, art. 19]*

## 20 Prestation de serment des jurés

Le greffier fait prêter serment aux personnes choisies en vertu de l'article 18, qui n'ont pas été récusées ou dont la récusation a été rejetée, et ces personnes sont dès lors des jurés pour le procès.

*[L.Y. 2002, ch. 129, art. 20]*

*[21 [Abrogé, L.Y. 2005, ch. 11, art. 22] ]*

## 22 Nombre inférieur

Si, lors du procès, le nombre de jurés présents est inférieur au nombre nécessaire ou a été réduit de telle sorte qu'il n'est pas possible de constituer un jury complet, le juge peut, à la demande d'une partie à l'action, ordonner au shérif d'assigner autant de personnes habiles à agir comme jurés qu'il est nécessaire et d'ajouter leurs noms au tableau des jurés.

*[L.Y. 2002, ch. 129, art. 22]*

## 23 Libération de jurés

Le juge peut libérer un juré, s'il estime au cours de la session de la Cour suprême que ses services ne sont plus nécessaires.

*[L.Y. 2002, ch. 129, art. 23]*

## 24 Visite des lieux par les jurés

Le juge peut, à tout moment avant le prononcé du verdict, ordonner le transport du jury sur les lieux, selon les modalités appropriées concernant les frais, s'il estime au cours du procès que l'examen d'un endroit ou d'un bien dont il est question est nécessaire ou utile aux jurés pour leur permettre de mieux comprendre la preuve; cette ordonnance contient les directives qu'il convient, selon le juge, de donner au shérif, notamment sur la manière dont l'endroit ou le bien doivent être montrés au jury et par qui ils doivent l'être.

*[L.Y. 2002, ch. 129, art. 24]*



## 25 Verdict

(1) The jury for the trial of an action shall consist of six persons, any five of whom may return a verdict or answer questions submitted to them by the judge.

(2) If more than one question is submitted to the jury in any action, it is not necessary for the same five jurors to agree on each answer.

[S.Y. 2002, c. 129, s. 25]

## 26 Special verdict

Subject to subsection 6(1) of the *Defamation Act*, in the absence of any direction by the judge the jury may return a general or special verdict, but shall return a special verdict if the judge so directs and shall not return a general verdict if the judge directs them not to do so; the judge may direct the jury to answer any questions of fact submitted by the judge, in which case the jury shall answer any such questions and the answers thereto shall constitute a special verdict.

[S.Y. 2002, c. 129, s. 26]

## 27 Impeaching verdict

Subject to section 19, failure to observe any direction in this Act respecting the qualification, exception, or excusal of jurors, the compilation and preparations of lists for the purpose of this Act, the form of those lists, or any other requirements with respect thereto, the summoning of jurors or the selection or formation of the panel is not a ground for impeaching the verdict or answers given by a jury in any action.

[S.Y. 2002, c. 129, s. 27]

## 28 Attendance of jurors

If during the trial of an action a juror becomes ill or dies, the judge may direct that the trial shall proceed without the member and the verdict of the remaining five jurors, if unanimous, shall be valid.

[S.Y. 2005, c. 11, s. 23] [S.Y. 2002, c. 129, s. 28]

## 29 Necessities of jury

(1) No jury shall be kept without food, drink or other reasonable comfort while it is considering its verdict.

## 25 Verdict

(1) Dans une action, le jury se compose de six personnes; cinq d'entre elles peuvent rendre un verdict ou répondre aux questions que leur soumet le juge.

(2) Lorsque plus d'une question est soumise au jury, il n'est pas nécessaire que les cinq mêmes jurés soient d'accord sur chacune des questions.

[L.Y. 2002, ch. 129, art. 25]

## 26 Verdict particulier

Sous réserve du paragraphe 6(1) de la *Loi sur la diffamation*, faute de directives du juge, le jury peut rendre un verdict général ou particulier; il doit toutefois rendre un verdict particulier si le juge le lui ordonne et ne peut rendre un verdict général si le juge le lui interdit. En outre, le juge peut ordonner au jury de répondre à toute question de fait qu'il lui soumet. Le jury doit y répondre et ses réponses constituent un verdict particulier.

[L.Y. 2002, ch. 129, art. 26]

## 27 Non-invalidité du verdict

Sous réserve de l'article 19, ne constitue pas un motif pour attaquer le verdict rendu par le jury ou les réponses qu'il donne dans toute action le défaut de se conformer à une disposition de la présente loi concernant les conditions requises pour être juré et les règles d'exclusion ou de dispense, l'établissement des listes prévues par la présente loi, leur forme et toute autre exigence connexe, l'assignation des jurés, le choix ou la formation du tableau des jurés.

[L.Y. 2002, ch. 129, art. 27]

## 28 Juré malade

Par suite de maladie ou du décès d'un juré au cours du procès, le juge peut, à sa discrétion, ordonner que le procès se poursuive sans ce juré. Le verdict que rendent les cinq autres jurés est valide, s'il est unanime.

[L.Y. 2005, ch. 11, art. 23] [L.Y. 2002, ch. 129, art. 28]

## 29 Nourriture pour les jurés

(1) Il est interdit de garder les jurés sans leur fournir de la nourriture, des boissons et autres commodités raisonnables pendant qu'ils délibèrent.



(2) If, during the trial of an action, the judge directs that the jury shall not be allowed to separate, the sheriff shall provide any food and lodgings that the sheriff considers proper, the cost thereof as certified by the sheriff to be included as part of the costs of the jury.

[S.Y. 2002, c. 129, s. 29]

### 30 Failure to obey summons

If a person who is summoned to appear for service as a juror fails to obey the summons or fails to answer to their name when called by the clerk, the judge may impose a fine not exceeding \$1000.

[S.Y. 2013, c. 15, s. 11] [S.Y. 2002, c. 129, s. 30]

### 31 Breach of secrecy by juror

Every person who, having been a member of a jury that has rendered its verdict or been discharged, discloses or discusses in any manner the nature or content of any discussions of the jury on which he or she served is guilty of an offence and is liable on summary conviction to a fine not exceeding \$2000 or to imprisonment for a term not exceeding six months, or to both fine and imprisonment.

[S.Y. 2005, c. 11, s. 24] [S.Y. 2002, c. 129, s. 31]

### 32 Regulations

(1) The Commissioner in Executive Council may make regulations respecting the fees and allowances payable to jurors, and in the absence of those regulations the fees and allowances payable are those specified in the Rules of Court.

(2) The Commissioner in Executive Council may make regulations prescribing forms to be used for the purposes of this Act.

[S.Y. 2002, c. 129, s. 32]

(2) Lorsque, au cours du procès, le juge ne permet pas que les jurés soient séparés, le shérif leur fournit les vivres et le logement qu'il estime appropriés. Les frais afférents que certifie le shérif sont inclus dans les dépenses du jury.

[L.Y. 2002, ch. 129, art. 29]

### 30 Défaut de se conformer à l'assignation

Le juge peut imposer une amende maximale de 1 000 \$ à la personne assignée à comparaître à titre de candidat juré qui omet de se conformer à cette assignation ou omet de répondre à l'appel de son nom par le shérif.

[L.Y. 2013, ch. 15, art. 11] [L.Y. 2002, ch. 129, art. 30]

### 31 Divulgateion

Commet une infraction et est passible, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, d'une amende maximale de 2 000 \$ et d'un emprisonnement maximal de six mois, ou de l'une de ces peines, toute personne qui, ayant été membre d'un jury qui a rendu son verdict ou qui a été libéré, divulgue la nature ou le contenu des délibérations du jury ou en discute de quelque manière que ce soit.

[L.Y. 2005, ch. 11, art. 24] [L.Y. 2002, ch. 129, art. 31]

### 32 Règlements

(1) Le commissaire en conseil exécutif peut, par règlement, fixer les honoraires et les indemnités payables aux jurés et, en l'absence de règlements à cet égard, les honoraires et les indemnités sont ceux que prévoient les Règles de procédure.

(2) Le commissaire en conseil exécutif peut, par règlement, prévoir les formules qui doivent être utilisées pour l'application de la présente loi.

[L.Y. 2002, ch. 129, art. 32]

